

天津商学院里千家茶道短期大学成立十周年纪念论文集

日本茶道论

千玄室 监修



中国社会科学出版社

天津商学院里千家茶道短期大学成立十周年纪念论文集

日本茶道论

千玄室 监修



中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

日本茶道论 / (日)千玄室监修.

—北京:中国社会科学出版社, 2004.10

ISBN 7-5004-4701-9

I. 日... II. 千... III. 茶—文化史—日本—文集

IV. TS971—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 102348 号

责任编辑 冯 斌
责任校对 韩天炜
装帧设计 澳格威图文
责任印制 郑以京 戴 宽

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029453 传 真 010—84017153

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印刷装订 北京和众通达印刷有限公司

版 次 2004 年 10 月第 1 版 印 次 2005 年 12 月第 2 次印刷

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 7.375 插 页 2

字 数 190 千字

定 价 60.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

筒井宏一

关根秀治 编

张 建 立



千玄室大宗匠 1979 年 11 月 6 日应中国政府邀请访问中国，在人民大会堂受到邓小平阁下接见



千玄室大宗匠 1994 年 9 月 26 日出席天津商学院里千家茶道短期大学开学典礼，在人民大会堂受到胡锦涛阁下接见



2001年6月28日千宗室家元率领第九次里千家青年访华船来中国，在人民大会堂受到江泽民阁下接见



故·里千家茶道短期大学副理事长伊住宗晃宗匠在为短期大学学生授课



里千家兜門



天津商学院里千家茶道短期大学清风庵



序

天津商学院里千家茶道短期大学今年迎来其建校 10 周年，首先我作为校长从心底感到喜悦。另外，借此机会，能够出版建校十周年纪念论文集《日本茶道论》，我非常高兴。日中两国茶道研究的代表学者和相关各位不吝惠赐玉稿，我在此表示衷心的感谢。

1979 年 11 月，我应中国政府的邀请访问中国，在人民大会堂受到了邓小平阁下的接见，并为他献上了一碗茶。会见时，邓小平阁下说：“希望里千家茶道能够为今后的中日友好发挥桥梁作用”，还亲自为我点了一碗茶。

自那时起，在这 25 年间，里千家派遣了一百余次友好访华团，致力于在中国的茶道的普及，加深了两国人民的感情。在普及茶道的过程中，有人提出，应该成立一个在中国的通过茶道来研究日本文化的大学。于是，我同意了天津商学院的请求，于 1994 年 9 月在天津成立了由里千家与天津商学院合办的短期大学。

我来中国出席开学典礼时，在人民大会堂受到了胡锦涛阁下的接见，阁下对本校寄予了厚望，给我留下了很深的印象。确实是天赐俊才、良时，使本校得以顺利发展，向社会输送了很多有为的毕业生。我为此而感到自豪。

我们今天所见的茶道及茶道研究的发展，是众多先学的无以计数的努力和钻研的结晶。特别是，茶道研究领域逐渐在拓宽，大家关心的不仅仅是文献、绘画、茶道具，几乎发展到了所有的领域。看到这种状况，我常想，我们应该为后代们留下怎样的精神文化呢？茶道发展到今天又有何历史意义呢？今后，我们必须从世界中的日本文化这个视角去加深对这些问题的认识。

借此论文集刊行的机会，希望本大学能够作为日中两国茶道研究的发信据点，在今后的日子里取得更大的发展。谨以此为序。

天津商学院里千家茶道短期大学校长

茶道里千家前家元

哲学博士 千玄室

祝 词

摆在面前的是一本研究有关日本茶道的书籍——《日本茶道论》。这是继天津市荣誉市民、日本千玄室博士的《〈茶经〉与我国茶道的历史意义》出版之后,中日两国多位学者的论文结集,是中国出版的有关日本茶道的第一本论文集。

日本茶道源于中国的饮茶技艺,它本身就是中日友好与文化交流的产物。如果从中国唐代的陆羽算起,至今也有一千三百年的历史了。作为一种历史的传承,天津商学院里千家茶道短期大学也同样肩负着中日友好与文化交流的任务。这所大学自1994年创办,到今天已经走过了十年的历程。在既往的岁月里,她为促进中日两国青年的友好、理解与交往做出了许多贡献。当此里千家茶道短期大学成立十周年之际,推出这样一部由中日两国学者共同撰写的论文集——《日本茶道论》,是非常适时的。她无论对于天津商学院来说,还是对于里千家茶道短期大学来说,都具有阶段性的纪念意义。

作为读者的一员,我注意到了论文集的内容主要集中在了茶道的历史、茶道的精神与茶道的修行等诸方面。文集的宗旨是要帮助人们了解茶之道,体验茶之心,品味茶之韵,以便人们共同享有优美的茶文化,并营造一个充满和颜爱语、互相认可、彼此尊重的生存空间。日本茶道的这样一项宗旨,无疑是十分美好的和值得肯定的。

我衷心希望有更多的读者通过这本论文集了解日本茶道,我也衷心希望天津商学院里千家茶道短期大学在下一个十年为中日友好与文化交流做出更大的贡献。

天津市市长:戴相龙

2004年8月3日

祝 词

1994年9月，日本国里千家与天津商学院共同合办了“天津商学院里千家茶道短期大学”，今年迎来其建校十周年之际，能够出版一本由日中两国的茶文化学者合作撰写的学术论文集，我首先表示衷心的祝贺。

在这十年间，已经有145名日本留学生来到里千家茶道短期大学留学，对里千家茶道短期大学能为日中文化的交流做出贡献，我感到非常高兴。

祈盼日中友好和文化交流，载着四百余名日本青年的第一回里千家青年之船出访中国，那是1980年的事了。第二次世界大战后，是在松村谦三先生的倡议下，日本踏出了恢复一直断绝的日中邦交的第一步。因为松村先生也是里千家的亲戚，所以他认为里千家应该做的“既不是经济交流也不是政治交流，只有文化交流才是里千家该走的亲善的第一步”。因此才有了里千家青年访华之船的派遣。至今，包括日本青年访华之船在内，里千家派遣的友好访华团已经超过一百次。

日中关系因教科书的问题而变得疏远的2001年6月，里千家向中国派遣了第九次青年访华之船。当时，得到了国家主席江泽民的接见，并向他递交了小泉总理的亲笔信。这一切都是托了文化交流的福。

值此建校十周年之际，我衷心地祝愿日中友好与文化学术交流能够更上一层楼。谨以此作为我的祝词。

日本茶道里千家第十六代家元
千 宗 室

目 录

天津商学院里千家茶道短期大学成立十周年 之回顾与展望.....	1
天津商学院院长·天津商学院里千家茶道 短期大学理事长 刘书瀚	
茶道的作法规矩的意义.....	5
茶道里千家前家元·天津商学院里千家茶道 短期大学校长·宝冢造形艺术大学教授 千玄室	
由《茶之心》想到的.....	13
中华人民共和国文化部前副部长·对外文化 交流协会常务副会长 刘德有	
珠光的参禅传说.....	22
神户大学名誉教授·宝冢造形艺术大学教授 日本茶之汤文化协会会长 仓泽行洋	
文化创造中日共同发展之路.....	33
中国社会科学院日本研究所所长 蒋立峰	
茶的文化与文明.....	36
国际日本文化研究中心副所长 川胜平太	
京都町人的行乐与茶.....	59
立命馆大学教授 川嶋将生	
怀石料理的历史.....	68
茶道里千家今日庵文库长 天津商学院里千家茶道短期大学教授 筒井宏一	
茶道论综述.....	77
原日本国立民族学博物馆教授·(财)林原美术馆馆长 熊仓功夫	



日本禅林的易学研究与饮茶	98
日本茶道里千家淡交会专务理事	
天津商学院里千家茶道短期大学副理事长 关根秀治	
茶道的精神及其意义	117
中国社会科学院日本研究所教授 崔世广	
茶之精神与日本文化	124
中国社会科学院日本研究所社会文化	
研究室主任 王伟	
论日本茶道的社会意义	130
北京外国语大学日本学研究中心教授 周维宏	
茶道与宗教	138
西安外事学院日语系副主任 白冰潮	
茶道史研究的历程和展望	150
茶道里千家学园茶道专门学校事务长	
花园大学非常勤讲师 谷端昭夫	
研究日本传统文化的意义——以茶道为例	171
中国社会科学院日本研究所讲师 张建立	
培育了日本文化的茶道	188
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 冈能久	
我的茶道杂想	190
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 镰田宗州	
利休居士的教诲与灰形	192
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 北野宗道	
茶道与禅	194
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 小锻治宗伸	
茶道具的组合搭配与季节感	196
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 小市宗敬	



候客室挂轴的乐趣·····	198
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 森田宗圆	
家庭茶会——“心灵教育”的实践 ·····	200
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 若山宗典	
茶事的种类·····	202
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 渡边宗逢	
在天津的天空下·····	204
天津里千家茶道短期大学事务长·茶道里千家中国 驻在主任 坂井宗晴	
短大成立十周年的感想·····	207
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 高妻宗佳	
短期大学日本料理科的创建、发展及展望 ·····	210
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 陈宗华	
在中国教授日本料理的乐趣·····	212
天津商学院里千家茶道短期大学讲师 难波畅之	
寄语短大创立十周年·····	214
天津商学院里千家茶道短期大学首届毕业生 柏木太	
在天津商学院里千家茶道短期大学留学的日子·····	216
天津商学院里千家茶道短期大学第二届毕业生 小林健太郎	
谢 茶·····	218
天津商学院里千家茶道短期大学第七届毕业生 冈矢元	
附 录·····	220
监修者简介·····	221
编者简介·····	222



天津商学院里千家茶道短期大学 成立十周年之回顾与展望

天津商学院院长

天津商学院里千家茶道短期大学理事长

刘书瀚

天津商学院里千家茶道短期大学(以下简称茶道短期大学)自1994年9月成立以来,至今已经走过了十年的历程。

我们欣喜地看到:茶道短期大学经过十年的风霜雪雨的洗礼,已经取得为世人所瞩目的丰硕成果。特别值得一提的是,茶道短期大学的校长日本茶道里千家鹏云斋千玄室先生,不顾高龄及国内国外繁忙的各种活动和业务,对茶道短期大学的成立和运营倾注了极大的热忱和心血。茶道里千家短期大学这朵小花虽不耀眼醒目、婀娜多姿,却令人温馨、心仪,可以说,她为中日友好的历史又翻开了一个新篇章。

一 茶道短期大学成立前的酝酿阶段

茶道短期大学是在1994年9月创立的,但天津商学院和里千家的友好交往始于1987年。众所周知,那正是中国改革开放伊始不久的年代,中国与外国经济文化的交流开始逐渐步入正轨。作为日本茶道三大流派之一的里千家,一直致力于茶道在日本国内外的普及和宣传。自1972年中日邦交正常化后,多次组织日中友好之团、友好之船访问我国。茶道是日本文化的象征,自日本茶道第一代开创者千利休起,已具有600年的历史,同时她又是在继承了源自中国,特别是中国唐、宋年间进入成熟巅峰期的茶文化的精髓之后,再移植到日本,并与日本本土的文化相融合,使之变成具有日本特色、有生命力且易普及的高雅文化。在此天时地

利人和之际，希望与我国的大学合作，通过教育途径，加强中日深层次的文化交流。

天津商学院虽然是新兴大学，但有着强烈的改革开放的愿望和积极进取的革新精神。经过双方数次的座谈，一致决定首先选派在职的日语教师去里千家茶道学园进修日本茶道。自1989年至1995年，先后有四名日语教师前往日本里千家茶道学园进修，这为日后茶道短期大学的建立做好了师资队伍的准备。

与此同时，作为教学基地，我们双方进一步协商，选择在我院内建盖独立的带日式庭园的茶室，于1995年落成使用。这就是由当时的鹏云斋千玄室命名的“清风庵”茶室。又在1995年利用室内改装，建成了“好日庵”茶室。

二 茶道短期大学的成立

茶道短期大学的成立并不是一帆风顺的。茶道短期大学成立酝酿是在90年代初，国内还没有相应的合资办学政策出台，我们双方多次派人前往天津教委和当时的中国教育部，使之从法律上合法化。功夫不负有心人，1996年11月我们的合资办学申请报告终于正式获得批准。

实际上，我们合作培养茶道学生的工作自1987年就已经开始了。首先，我们为在校的餐旅系学生开设了茶道和日语选修课。九四级餐旅系专科生28名利用在学校两年时间和九五级餐旅系本科生54名利用在学中的1年时间，选修了日语课程和日本茶道实践课程以及日本茶道文化概论课。九四级餐旅系专科生28名和九五级餐旅系本科生部分优秀生，还先后前往日本参观实习。

接纳日本留学生的工作是自1996年4月开始的，专业名称为“中日文化。”这些学生从日本招生，我们录用愿意学习中文并对中日文化感兴趣的适龄学生和在职人员，除了学习汉语、茶道之外，还为他们开设了中国绘画、书法、中